

Talk of the Town

Talk of the



September 2019
www.hbptc.org.sg

Published by Holland-Bukit Panjang Town Council MCI (P) 112/11/2018

A SAFER TOWN FOR ALL



P4

PLAYGROUNDS
NEAR YOU

P6

A BIGGER AND BETTER
COMMUNITY GARDEN
FOR ZONE 10

P8

CORRIDOR ETIQUETTE

A SAFER TOWN FOR ALL

The new by-law banning all personal mobility devices (PMDs) (except personal mobility aids such as motorised wheelchairs and scooters) from void decks and common areas at HDB estates has taken effect since 1 September 2019.

Promoting a safe and gracious environment for all has always been Holland-Bukit Panjang Town Council's top priority. Together with the other 14 PAP TCs, the existing Common Property and Open Spaces by-laws was reviewed and amended after receiving feedback on reckless behaviours of PMD users last year. We hope this updated by-law will improve the safety of both pedestrians and PMD users.

Users must continue to remain alert, considerate, and careful when riding these devices – both for themselves and for others! Practice safe riding habits by dismounting and pushing the vehicles at void decks and common properties. When charging PMDs at home, remember to take the necessary prevention measures so they do not become a fire hazard.



禁止所有个人代步工具 (PMD)

(个人助行设备除外，例如电动轮椅及踏板车) 在组屋底层和组屋区公用地方行驶的新条例从2019年9月1日起生效。

为所有人提供安全和优雅的环境一直是荷兰—武吉班让市镇会的首要任务。在去年接获有关PMD使用者鲁莽行为的反馈后，我们与其他14个PAP市镇会一起检讨及修订现行的《公共场所及开敞空间》(Common Property and Open Spaces) 条例。我们希望这项更新的法规会提高行人和PMD使用者的安全性。

使用这些代步工具的人必须保持警惕、谨慎以及为他人着想，这不只是为他人，也为自己！要养成安全骑行习惯，在组屋底层和公共场所通行时应停止骑行，并手推你的代步工具。在家中给PMD充电时，请记得采取必要的预防措施，以免它们成为火灾隐患。

EXAMPLES OF NO PMD-AREAS:



STAIRCASES



LIFT LANDINGS



FITNESS CORNERS



HARDCOURTS



VOID DECK

Undang-undang baru yang melarang semua alat mobiliti peribadi (PMDs) (kecuali alat bantuan mobiliti peribadi seperti kerusi roda bermotor dan skuter) di kolong blok dan ruang umum estet HDB telah berkuatkuasa sejak 1 September 2019.



LINK BUILDINGS

Menggalakkan persekitaran yang selamat dan menyenangkan untuk semua adalah keutamaan terpenting Majlis Bandaran Holland-Bukit Panjang. Bersama-sama dengan 14 majlis-majlis bandaran PAP yang lain, undang-undang Harta Benda Milik Bersama dan Ruang Terbuka yang sedia ada telah dikaji semula dan diperbaharui setelah menerima maklumbalas mengenai kelakuan lalai pengguna-pengguna PMD tahun lalu. Kami berharap undang-undang yang telah diperbaharui ini akan meningkatkan keselamatan kedua-dua pejalan kaki dan pengguna PMD.



CONCRETE APRONS

Para pengguna mesti terus berjaga-jaga, bertimbang rasa, dan berhati-hati semasa menunggang peralatan ini - untuk diri sendiri dan orang lain! Amalkan tabiat-tabiat penggunaan yang selamat dengan menurun dan menolak peralatan di kolong blok dan ruang umum. Apabila mengecas PMD di rumah, ingatlah untuk mengambil langkah-langkah pencegahan yang perlu supaya ia tidak menyebabkan kebakaran.



PLAYGROUNDS



COMMON CORRIDORS

புதிய துணை-விதிகளின் கீழ் வீவக புளோக் கீழ்த்தள வெற்றிடங்களிலும் பொது இடங்களிலும் அனைத்துத் தனிநபர் நடமாட்டச் சாதனங்களை (PMDs) (மோட்டார் சக்கர நாற்காலிகள் மற்றும் ஸ்கூட்டர்கள் போன்ற தனிநபர் நடமாட்ட உதவி உபகரணங்கள் தவிர்த்து) ஓட்டிச் செல்ல 2019 செப்டம்பர் 1-ம் தேதி முதல் தடை செய்யப்பட்டுள்ளது.

அனைவருக்கும் பாதுகாப்பாகவும் இனிமையாகவும் உள்ள தூழலை ஏற்படுத்துவதே நகர மன்றத்தின் முன்னுரிமையாக எப்பொழுதும் இருந்து வருகிறது. கடந்த வருடம் PMD பயனாளர்களின் பொறுப்பற்ற நடத்தைகள் பற்றிக் கிடைத்த கருத்துக்களின் அடிப்படையில் மற்ற 14 மசை நகர மன்றங்களுடன் இணைந்து பொது இடங்கள் மற்றும் திறந்த வெளிகள் துணை-விதிகள் பரிசீலிக்கப்பட்டுத் திருத்தப்பட்டன. திருத்தப்பட்ட துணை-விதிகள் பாதசாரிகள் மற்றும் PMD பயனாளர்கள் இரு தரப்பினரின் பாதுகாப்பையும் மேம்படுத்தும் என நம்புகிறோம்.

பயனாளர்கள் தங்களுக்காகவும் மற்றவர்களுக்காகவும் தொடர்ந்து விழிப்புடனும் ஜாக்கிரதையாகவும் கவனமாகவும் இச்சாதனங்களை ஓட்டிச் செல்ல வேண்டும்! கீழ்த்தள வெற்றிடங்களிலும் பொது இடங்களிலும் தங்களின் சாதனத்தை மடக்கித் தள்ளிச் செல்ல வேண்டும். வீடுகளில் PMDகளை மின்னுட்டும்போது மறக்காமல் தேவையான பாதுகாப்பு நடவடிக்கைகளை எடுத்து தீ விபத்து ஏற்படுவதைத் தவிர்த்திட வேண்டும்.

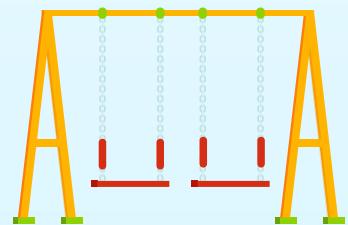
PLAYGROUNDS NEAR YOU



New inclusive playground at
Block 167, Petir Road



New playground at
Block 179, Lompang Road



Upgraded playgrounds at

1. **Block 140, Petir Road**
2. **Block 115 Clementi Street 13**
3. **Block 2 Ghim Moh Road**

NATIONAL DAY CELEBRATION 2019



NATIONAL DAY AWARDS 2019

The Public Service Medal (PBM)



Mdm Chua Chiew Ping,
PBM, PBS



Mr Raymond Ang
Kok Leong,
PBM



Mr William Raja s/o
Simmon Ruben Ebyneyen,
PBM

A BIGGER AND BETTER COMMUNITY GARDEN FOR ZONE 10



Residents from Bukit Panjang Zone 10 gathered on the morning of 8 September 2019 to commemorate the official opening of their new and upgraded community garden by Dr Teo Ho Pin.

"We used to have quite a number of residents who expressed interest in community gardening so while we originally had only 28 plots, we decided to extend to 37 plots. The increase in the number of plots brings together more families who can come down and interact with other residents," shared Dr Teo.

The revamped community garden which is situated from Blocks 422 to 436 Fajar Road is the first of its kind for Zone 10 residents. Under the Neighbourhood Renewal Programme (NRP), the garden was given a facelift, much to the joy of the residents.

59-year-old Sutinah Md Hussein who has a plot to harvest bok choy shared that she is delighted the new community garden is more spacious and has better infrastructure to prevent mosquito breeding.

Mdm Sutinah also added that she looks forward to meeting other resident gardeners at the plot everyday. She has picked up basic Mandarin and



"The increase in the number of plots brings together more families who can come down and interact with other residents."

— Dr Teo Ho Pin

unique gardening tips through these interactions.

James Chua, Chairman of Zone 10 highlighted that the community garden has also provided an opportunity for intergenerational bonding between the young and elderly resident gardeners in the area, and they can look forward to the opening of another two gardens at Blocks 451 and 454.



BE ON THE ALERT

In this peak dengue season, keep yourself and your loved ones safe by taking precautions to prevent mosquito breeding.

With a greater number of dengue cases reported this year, your vigilance and initiative in eradicating potential breeding spots is ever more crucial to crack down on the life-threatening virus.



Practise the five steps to fight dengue. Take control now.

5 STEPS TO FIGHT DENGUE:

- 1 Turn the pail
- 2 Tip the vase
- 3 Flip the flowerpot plate
- 4 Loosen the hardened soil
- 5 Clear the roof gutter and place Bti insecticide

CORRIDOR ETIQUETTE

Because Good Manners Cost Nothing!



No Smoking

Corridors, stairwells, staircase landings, and void decks are all non-smoking areas.



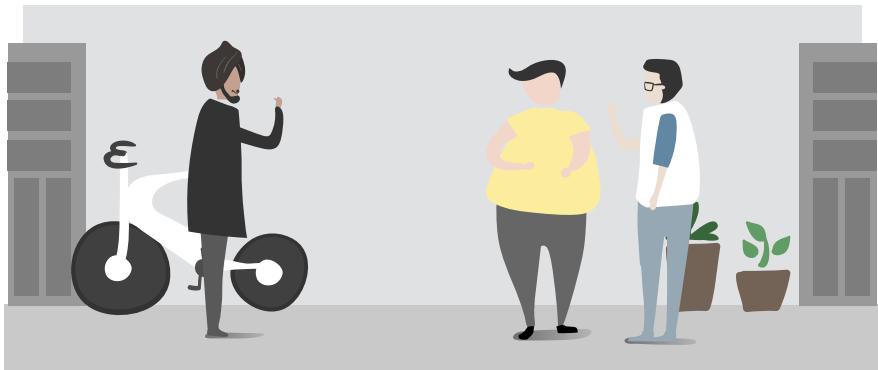
Dismount and Push Bicycles or PMDs

Due to the small area, attempting to ride along corridors can result in accidents.



Keep them Obstruction Free

Apart from being a fire hazard, corridor clutter may obstruct the escape route and impede rescue efforts. Cleanliness may also be compromised, attracting many **unwanted guests** (see below) to your home



Dilarang merokok

Koridor, ruang tangga, pelantar tangga, dan kolong blok semuanya kawasan bebas rokok.

禁止吸烟

走廊、楼梯间、楼梯平台和组屋底层都是非吸烟区。

புகை பிடிக்காதீர்

தாழ்வாரப் பாதைகள், படிக்கட்டுகள், படிக்கட்டு அடித்தளவுகள், கீழ்த்தள வெற்றிடங்கள் ஆகியவை புகைபிடிக்கக் கூடாத இடங்களாகும்.

Turun dan tolak basikal atau PMD

停止骑行并手推你的脚踏车或个人代步工具

Oleh kerana kawasan yang sempit, menaiki peralatan-peralatan ini di koridor boleh mengakibatkan kemalangan.

由于空间窄小，沿着走廊骑行将导致事故。

மிதிவண்டிகளையும் PMDகளையும் மடக்கித் தள்ளிச் செல்லவும்

தாழ்வாரப் பாதைகள் சிறிய இடங்கள், அங்கு இவற்றை ஓட்டிச் சென்றால் விபத்துகள் ஏற்படக்கூடும்.

Pastikan ia bebas dari halangan

保持走廊畅通无阻

走廊的杂物除了有火灾隐患外，还会阻碍逃生路线并妨碍救援工作。环境整洁也可能会受到影响，吸引许多不速之客（见下文）到您的家中。

அவற்றை இடையூறுகளின்றி வைக்கவும்

தாழ்வாரப் பாதையிலுள்ள தேவையற்றப் பொருட்கள் தீப்பறக்கூடிய அபாயத்துடன் வெளியேறும் வழிகளைத் தடுத்து மீட்பு பணிகளில் தாமதத்தையும் ஏற்படுத்தலாம். விட்டுக்குள்ளே பல தேவையில்லாத விருந்தாளிகளை (கீழே பார்க்க) அழைத்து வருவதுடன் சுத்தத்தையும் பாதிக்கலாம்.

WHAT'S THAT 4-LEGGED CRITTER?

Rats are not the only unwanted guests in town.

